

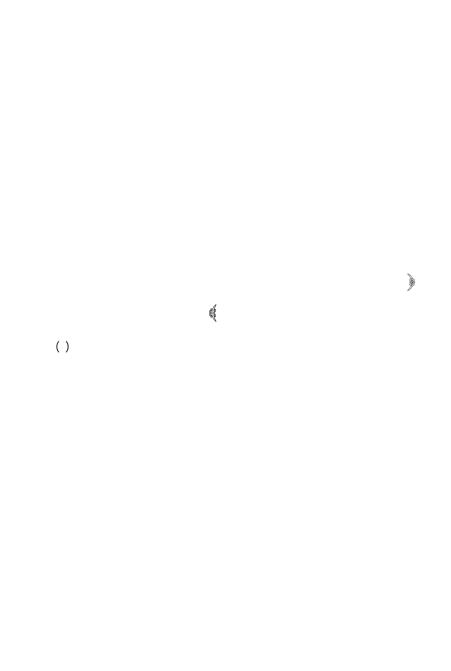
الزمان الدلالي

دراسة لغوية لمفهوم الزمان وألفاظه في الثقافة العربية

د. كريم زكي حسام الدين

طبقا لقوانين الملكية الفكرية

جميع حقوق النشر و التوزيع الالكتروني لمذا المصنف محفوظة لكتب عربية. يحظر نقل أو إعادة بيع اى جزء من هذا المصنف و بثه الكترونيا (عبر الانترنت أو للمكتبات الالكترونية أو الأقراص المحجة أو اى وسيلة أخرى) دون الحصول على إذن كتابي من كتب عربية. حقوق الطبع الو رقى محفوظة للمؤلف أو ناشره طبقا للتعاقدات السارية.



	:	

•••••	
	البساب الأول
	الزمان والإنسان٤١
•••••	
	الباب الثاني
	الزمسان واللغسسة

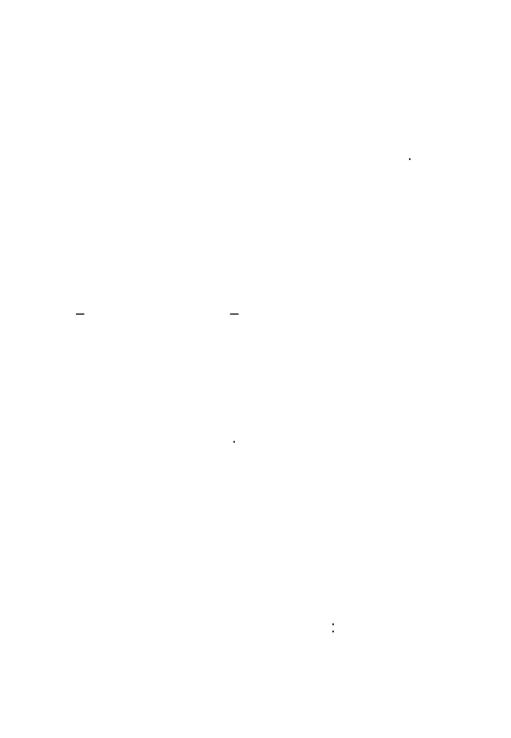
		 •					•	•	 •												:								
•			•	•	•	•	•	•	 •	•																			
•			•																										
•				•		•	•	•	 •	•	•	•	•	•	•	•		•	•										:
•		 					•	•	 •				•	•	•	•		•	•										:
•				•		•	•	•	 •	•	•	•	•	•	•	•		•	•										:
							•	•	 •					•	•			•										_	
							•		 •					•				•		 			•			•			

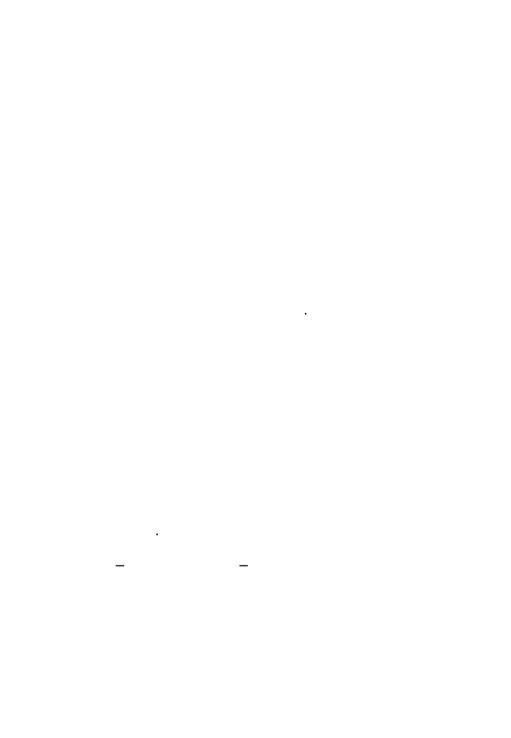
To Spend Time,:

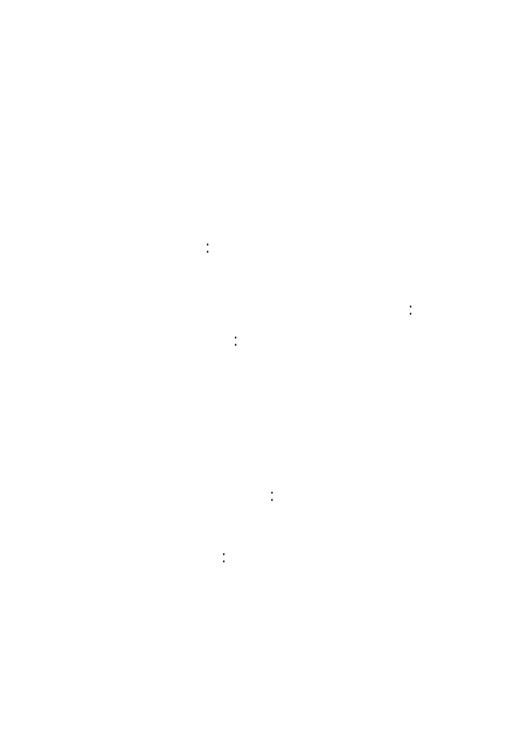
To Spend money , To Pay a visit , To pay money The Watch gains or Loses

-		
	_	









()

I, II, III, IV

ziphirum

. zero

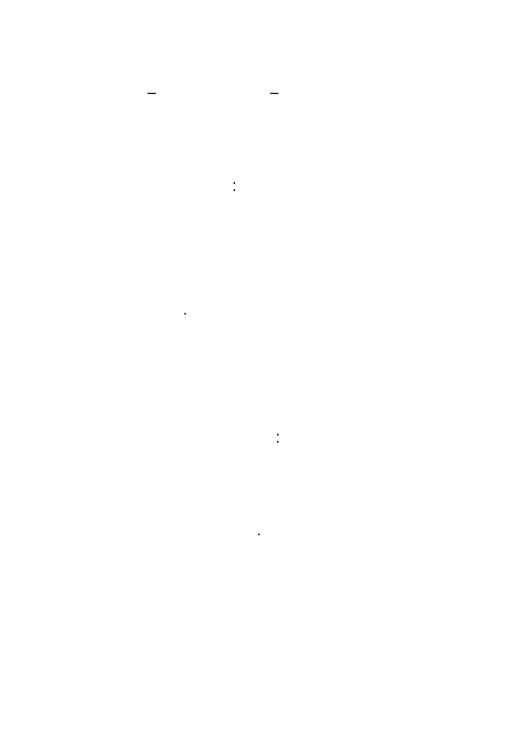
: : ()

()

.

- () . -

To Kill the time, Tuer le temps

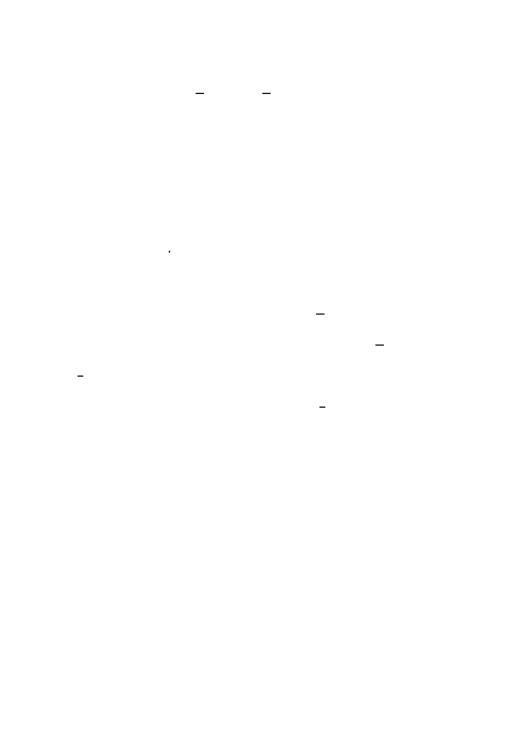


We invest it We earn it

We Save it We spend it

We waste it

.The watch gains or Loses



·

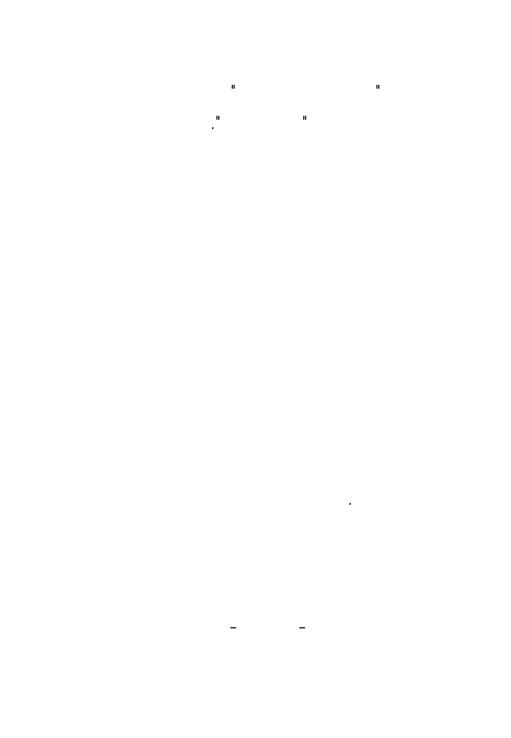
: ()

· :

.

-

п







•

п п

:

•

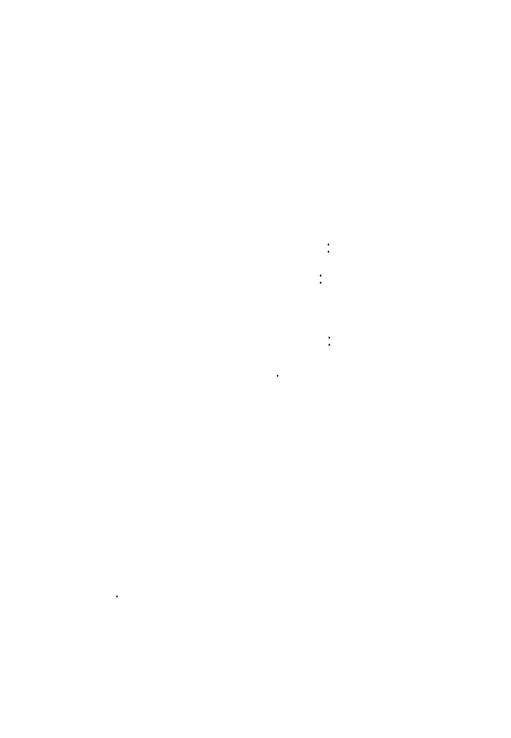
Taboo

. : " : . (): : : :

: :

.

; ;





•

n n n n

: :

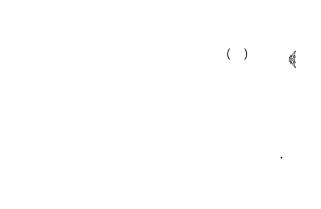
.

.

	·	

Copernicas

Instant



:

:

· :

.

:

()

.



البساب الأول

الزمان والإنسان

()

()

.

.

. ()

()

()

International Encyclopedia of social Sciences, p.

vol,, N.Y.

.

- -

· ..":

			()				
		:()					
						:	
					:		
			()				
/							()
							()
				•	/	()	()
				» :			
	60					*	
						()
	_						
						_	

() ()):
.() ()

.()

International Encyclopedia of social sciences p.

.()

()

Chronobiololgy

.

·

. ()

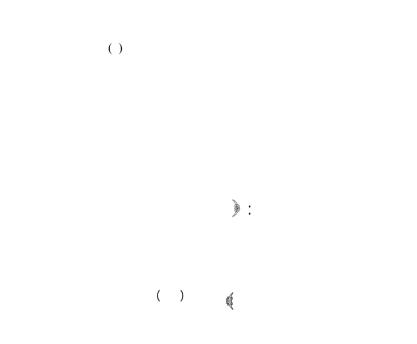
()

.

.%

()

•



.

> !! !!

> > *

() * () **)**: .(/)

) :
() .() () **)**: () **)**:

()

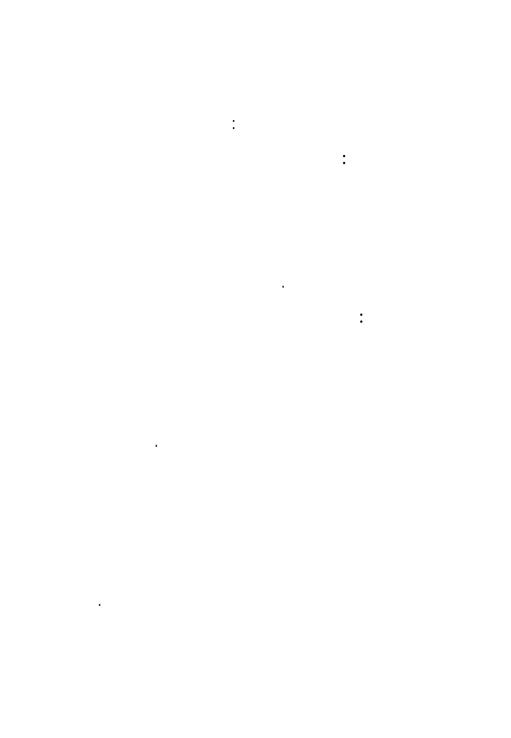
() () . ()

.()

. ()

: :

· () () () :



	·	
п		
	и	



Minkowski

Relativity

()

() Space - time

()

Quantum

. ()

.()

Events

() () ; .()

·

: :

: ()

II u() () "

()

()) : ()

.

: :

. /

.() () () .()()

. / ()

() 11 () () .() ()()): () () () ..":

· ()"
:

. ()

: ()

. /

. ()

()

): () и) : **)**: () /

() .() .() () ()

:		: .()	
		:	
	:	()	:
A.	()	:	:
<pre>) : ()</pre>	a de la companya de		
) : .()	·
			· ()
			()

()

): () **"** ... ()11 () () (/)

()".. ()u

. / / (

. () Human cycle

Cosmic cycle

International Encyclopedia of social sciences p.

": Heigher

()

..":

. - ()

.

п :

.()"

:

. ()

. ()

.

." ()				:	
	uence				
	uchec			_	
Duratio	on			-	
				_	
International End	ycloped	lia, p.	, vol .		()

() () ()

memoris autobiography private diary

() () .()

. /

International Encyclopedia, p. , vol.

.

.

()

Meyer -

-hoff

()

() 11

·()

()

. ()

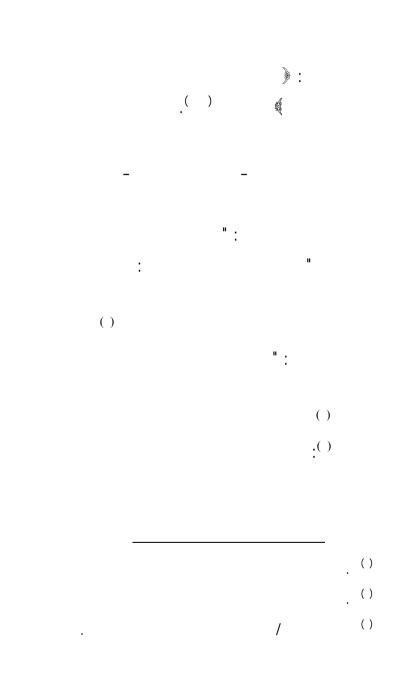
. ()

:() .()() () (() . ()

-

: ()

. ()



:()

:()

() / ()

:()

:()

:()

()

()

·()

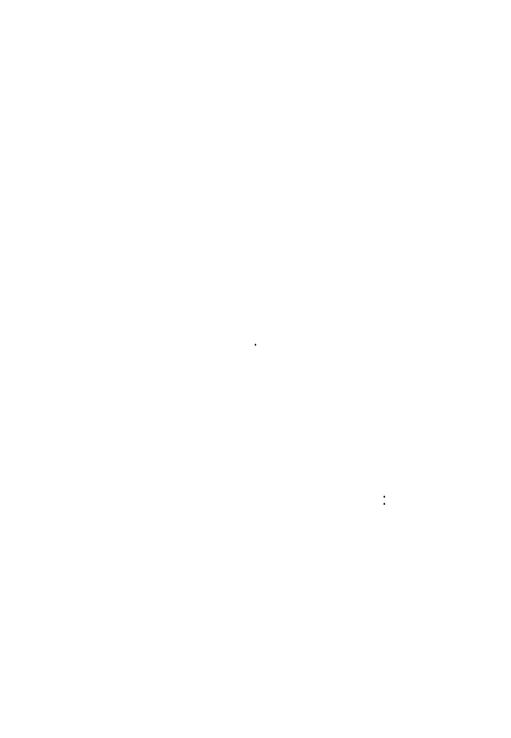
.()

.." ()

()

. ()

() () ()



:()

.()

/ / ()

()

•

()

.

()

Futurism

:

Alvin Tottler: future skock th printing Bantambook N. Y.

Joseph Coast & Jenefar Jarrat: What futurists Believe , Lommand & world future society N. Y.



•		

: Le temps

Je n' ai pas le temps

Le temps est froid :

mongo Beti

.()

п п ()

_

()

. () ()и и и и

/ . ()

. ()

Sundial Candles
International Encyclopedia, p. . Sandial

vol . .

matan - : sejjere Kiny - Wambogo Kalasa - mayanz Gandalo: () ()

n()
.

.....

. ()n .

. / ()

.()" ..

() /

.()" () . ()

·()

<u>:</u>()

:

. / ()

:

Star - crossed

une mauvaise

Star etoile

()

: :

:

International Encyclopedia ()

: ()

•

. .

.()

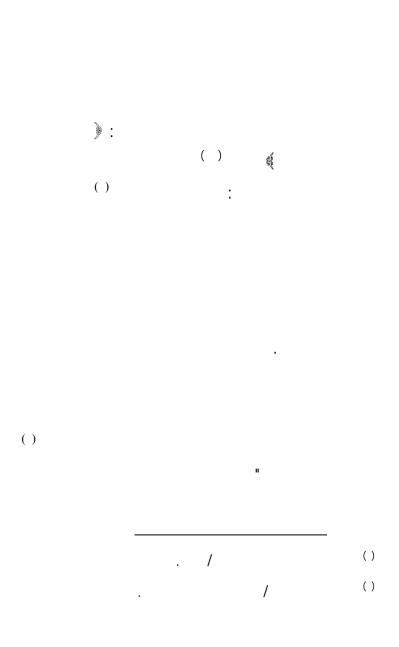
. /

:() **)**: () () . /

:() :() .() () () ()

.()() () () () () ()

. Monday Sunday



· ()"

..":

:

:

. ()" . . .

и .

.. :

. – /

()

. :

:

.()

":

/ "

. /

. /

· () " —

()

.. :

. – / ():

.

.

. ()" . . . —

()

.

()

: : :

.

: ()

() ()

()

()

()

.() u() () () () ()

.()		()	
			()
":			
	и и		
	Navi : Navi:		: Navie
·			1,0,10
		į	
:			
: Now	Rose		NOW
Neu	New		
	į	Nouveau	()

: () :() () ()

.() () () () () .(/

()					
				":		
	()					
			-		-	()

•

():
- - - : :
- - - : :
- - - - :
- - - .

()

- - : - - - - - - - -

.

:

: () .() ()): ()

:						
				:	.()	
			:()	_		
					:	
					:	
٠					: -	()
	/					()

: :

;

() () () () Sen Sun

```
):
```

Senate
! Senior
():

.

.() .() ()

()

()

O

()

·

= + = +

.

:()

:()

() ()



			()	
:				
	()			
:		()		
:	:		()
·	•	.()"		
		·		
				<i>(</i>)
•	_			()
			D	
•	. /		Burgus	
	. /			()
		. /	:	()
	•			()
	•	/		` '

... () ()11 .() . / () ()

() :() () ıı ()

()

.() () · :

: :

:

()

•

()

:

. ()

-

•

.()

:

· :

.

()

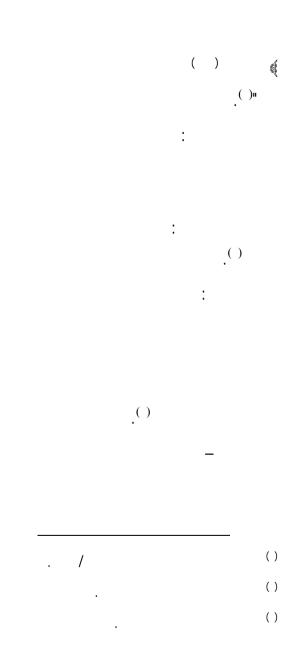
.

			-	<u>-</u> • :	
	•	:	(<i>y</i> .)	Å.
		.()			
:	<pre>> : ()</pre>	- · ·)		
		. ,	/		()

II .() () n () ()

.() .() :() () ()

() **»**: () : () ()



() () () : .() : .()

: Heskinta geele

. / ()

() () () () :

: ()

:

: .() :

.

			:	
	:	:		
п		":	:	
				:
: "	:		":	
		()	()	
			·()	п
			:	
				:
				.()
				_
			/	()
		. /	. /	()

:() **"**() () () () ()

() .() :() () () . : () () () . ()

() () () .()

: : . :

:

·

· :

. / : ()

..:

:

()"

.()

()

· · · · :

: :

. /

. /

..**"** : ..

٠

)) :紫 · ((()

.()

() ":紫

()11 .() :() II :() () () () ()

II

:()

:()

> :

()

()

() "

:()

() . /

()

.()

_

gun

(1) International Encyclopedia of social sciences m p. ٣٦, vol. 17

()

machann siky osan ojo guanduz

Salangan Dawn Daw

Le temps

	La journee, Le jour
Day	
()day:	Light
	Light
Qanechuas	
() "	п
п	
	п
	Норі
_	()
	n
	. Rana
	()

Assertive mood Susceptive mood ·() = .() () ()

:

·()

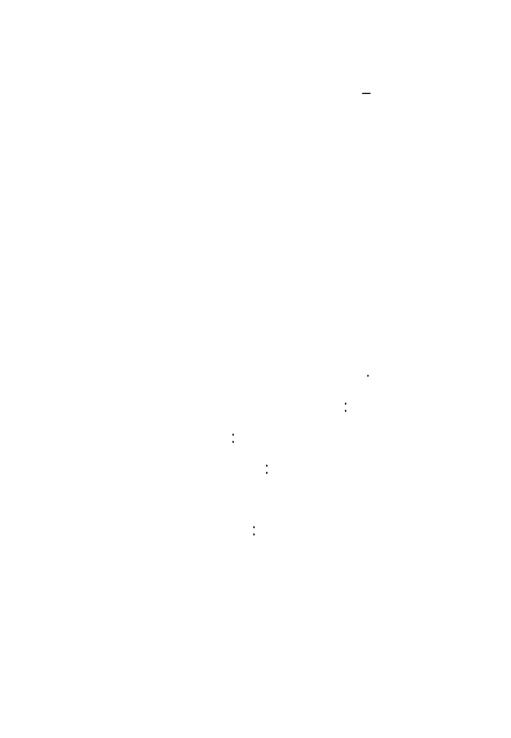
·()

/ ()

:

.()

. ()



:() () () :() (. () () () () · ()"

_ .

()

.()

/ ()

:()

() ()11

/

() () (

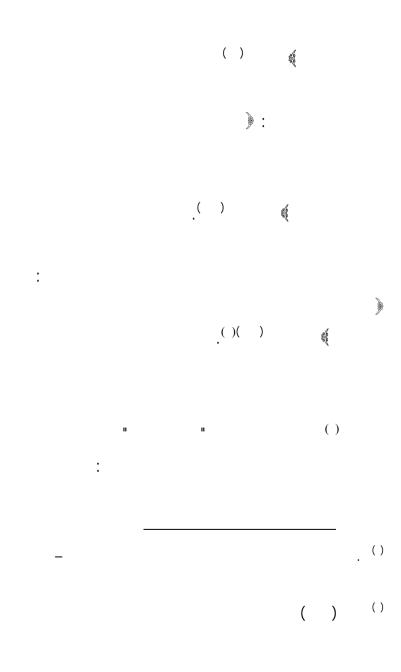
() п () :() () :() ()

()

()

()

*) :			
	:	()n		()	
	:		_		-	
•						
-						
				/	_	()



:() : . () ()

	:	:	:	
: ()		:	·	
п()		يَرلِيْد • " مُرَاثِيْد • **	·	
:		:	:	
	:	()	:	
			/	

			:	
	* * * *			: ()
*				()
()) :) ()	:	
; ;	:	() :		
				()

```
u :( )
                               ( )
                      : (
                       n ( )
   "()
                                   ()
                                   ()
                                   ()
```

.() : . () . : () .() () / () ()

()
()
()
()
()
()

	.())	
:		()	Ŕ		•
	:			()11	
п				u() :	
			:	: : :	
			/		()

: () :) : () п () /

:() () ! : ļ () () ()

() .() () () () Taboos

()()

. ()

()

() () ()): () :
() ()

: () .()()" :() () **)**: () () **)**:) (() ()

·()

..":

()

()

.()

()

()

:()

!

: ()

a de la companya de l

()

. /

()

:

.

:() ()11 () / () _

:

. ()

: .

()

· :

.

II .() () () /

. ()		
()	_	
() (()):	
	:	
	· ()	
		()
		()
	/	()

.()

.

.

/ ()

-

.

" : " :

. ()"

:

()u

/ () / () .()11

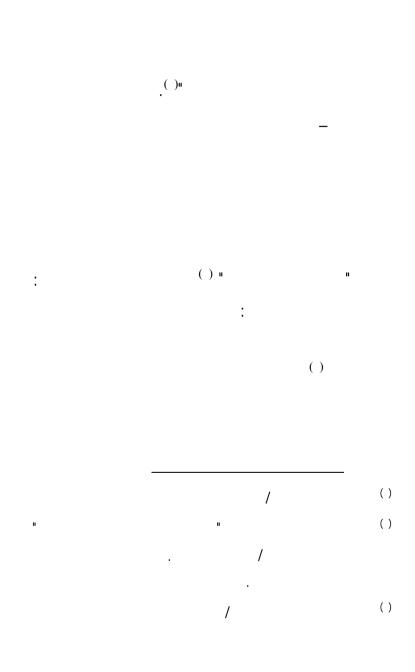
.()"

: ()

()

() ()





() .() .() () / () ()

)): ()((Kill the time, Tuer le temps ()u () ()

Tim is gold

()

()

Ferner, Jack

Successful time management , John Wiley & Sons, N. Y. , 1944

To spend

To spend time, To spend money:

To save time, To save money, To waste: money m To waste time,

To pay a visite, To pay money :

" .

() "

() () ()

()

()

:()

: () :

.()

. . . ()

()

: ()

;()

:()

()

()

() и () () () ()

()u u() () **II**() **"**() :() () / / () () () () () /

() .() () () :() II () ()

.() ()() () / () .()

: /

. / .

()

-		
I)a	mina	

()

Danzumi Kaka

Dan Asabe

. () Dan Ladi

: ()

:

()

.

()				:
		:		.()
:		()	:	
·				()
			/	()
				. ()
	/		/	()
	/	/	/	()

			:	()	
	()					
:						
						()
:			:		()	
•						
			/		_	()
/	1	`	/	,		()
	/)	/	/		()

()

.()

_

: :

()

.()

. / ()

. / / ()

()

()

()

()

() .()

() ()

الباب الثاني

الزمان واللغــة

To pay, To

	e money, To spend tin				_
:	:	: my wa t	tch aga	ains or l	loses
Le temps	S	()			
			()	()

save To spend

: ()

Le journee Le jour

Day light Day

.() ()) (

: ()()): () и () .() () / () () ()

() :() ()11 II () :

Tense

Time .()

: -

: :

()

.()

. ()

. ()

. ()

() .()" **))** : ((() / () () : () ()11 () () ()

) :		(. ()	é			
	()				:	-	
				٠	:	_	
) :		:		()	:	
	()) :	
							()

() () " () () () ()" ()

		II			":			
					:	•	_	
<pre>> :</pre>	:							
()								
:		()				:		
					*			()
		()	₩.				•
	:			•				
		_			/			()

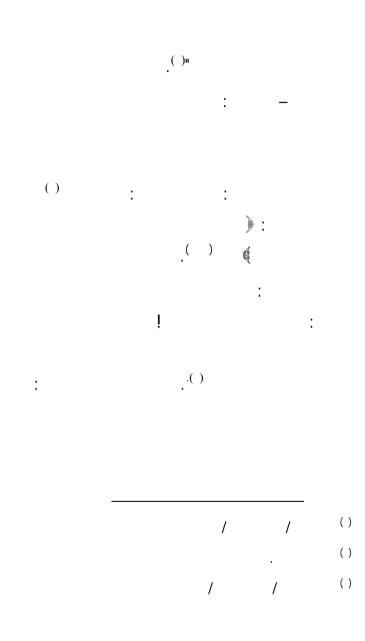
.()): . () .() () / / () ()

() **)**: : () () () () /

()

()n		:	
:	() ":		•
	:	" : :	:
: " ()	. ()	:	:
			()
		/	()
		/	()

			."()		
			:	_	
:		: ()			
:		, ,		п	
·				()	
. () II					
п.	:		:		
:					:
				2,0	
	_				
			/		
			,	/	
			/	/	



	.()()			
(()		: :	()
	"	()		: • :
				()
				. ()

```
: ()
                        ( )
                             ()
                   /
                             ()
```

: . .() .() () . () () / ()

			:	• •		_	
		:		:			
:			:()				
	:				,	`	
:					()	
:	:	() "		:			
	:					:	
					/		()

	() . ()	W II		":	» :
			:		_	
		:	.()			
				:	-	
	()		:			
1) :			
A.			:		()
			.()			
						_
					/	(
						(
				/		(

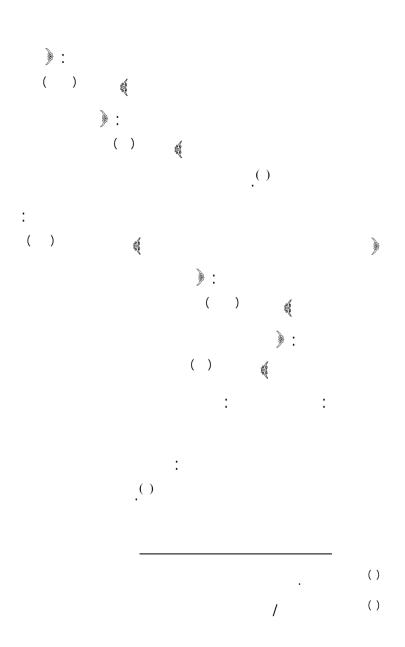
() :()) :

()

()

() ()) : () () () : ()

```
. ( )u
                        : ( )
     ( ) "
                                      ()
                                      ()
```



: -

·()

u <u>.</u>()

:

.()

()

/ () / ()

. ()

) : ıı () (()) .()" () /

```
: ( )
  .( )
               ( )
    »:
( )
                مالي
علي
                             ()
                     /
                             ( )
```

() .()() () () ()



() () :

/ ()

:	
:	
•	
· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	
•	
: -	
:	
()	
	()
/	()

() **)**: () " () / ()

)	» :
	. ()) :		
:				()	
			»:	» :	()
:		()	()		
	()			•
	:				()
				/	()

()			
	· ()"		
п.			
:	:		
: :			
·			
()11			
			()
	·	()	()

() () () .() () / () () ()

	()				:	
					:	
			:	-	_	
				:	()	
		:	п			
:					()	
	:			:		
					/	()
		-			/	()

): : () () :() ()

	·					:)
	: ()					٠	
	·			:	_		
	()		:			:	
()	·) :					
	.()						
			/				()
			/				()

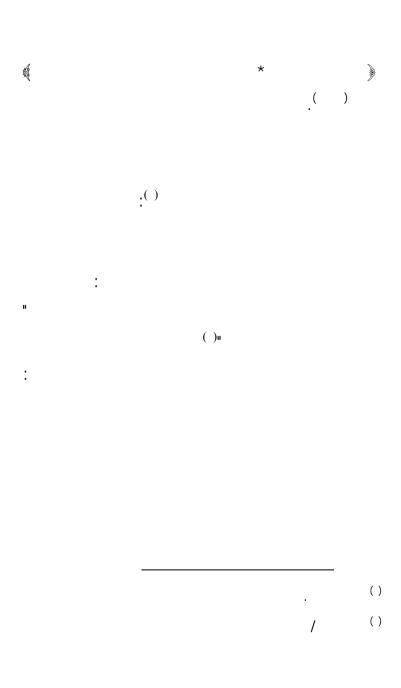
() () () / ()

.() () () () () ()

.() () . ()

.() ..": () ()) /

.(_)" .() () () () ()



· .()

: : :

; ; ;

· · · :

: :

()

() "

):

:()

() / () .() .() :()

/ ()

/ ()

() " () " () () : .()

: :

: :

/ ()

()

() .()" .() () () ()

() II II ·() " عَلَيْن. عَلَيْنِ. .()" () () () () ()

() .() (_)11 () / / () ()

 $\cdot^{(\)_{II}}$.() () ()

:		:	_	
:			:	
		:		
	:		:	
) :		
":			()
.()		()"		
		/		-
			/	()

II

Month ()

moon Ay, mah .() ()

Calendar

: Kalend

.

. /

) :						
			:)			
) :	()		&			()11	
	:	":					
		_			. /		()

. _

· • :

·

()

() :()

:

п п

. / ()

عَلَيْكِ عَلَيْكِمْ .() II () () ()

.() :() () () .() ()

:()

()

• . · : : : : :

:() .() () ()

: -

()

. ()

÷

. ()

()

. . .

. ()

mercury mars :

Saturn Venus Jupiter

() moon Sun

miercoles

mardi, mercredi m jeudi, venbdredi m samedim,

Domingo Sabado

Jueves

Lunes

dimanche

()

marts

Viernes

· :

_ ()

()

Woden Tuesday Tiw

Thor		Wednesday	
Friday		Frig	Thursday
Sunday		Sun	
		Monday	moon
	/		_
			()

()

•

* * () () " ()()

()

/ ()

()

()

() ()

() () Montag Sontag : Mittwoch Dienstay Freitag Donnerstag Samstag Nichi - yobi Allesamt Ka: Gestu – Yobi Sui – yobi - Yobi Kin - yobi moku - yobi Do – yobi

.()

•

•

:

•

:

•

:

:

:

. ()"

.()"

, / ()

» :

. ()

» :

: ()

()

:

:

()

製

.()

. ()

/ / ()

· ()

- -

:

• : • • : . : : :

() " :() () () () ()

: n()

: () "

·

() ·

/ ()

/ ()

()

()
Sept Sabt

() Seven

- - ()

()
()
()
()

Quintilis
sextilis
July
November
October
Sept, Neuf, Dix
December

.

/

() () () Saturday Saturn .Seterne () () Sabbat ()

() ()) : . () () () ()

/ ()

) :
() ()
() ()
() ()
...":

:

: :

			.()	
			:	
		()11		
:) :	u()
			:	:
	() "			:
				» :
			/	(
			/	(

* ()"

(()"

(()"

/ ()

()

: —

и .

() n

: ": :

: :

· ()u

() /

```
»:
€ ...
                     ... ( )
                     ( )
       ( )
```

: () ıı () ()

() " **)**: " .() ()") :
() () () / ()) :
 ()
 (.() () ()

() " :() () () ()

			.()	:	
:		()	:	-	
			; ()u		:
				()	:
/				(()
					()
	/		/		()

() () :() :() .() () / () () ()

":) :		()	
	()				
		II	п		
) :) : ()				
	и и				
.()					
		/		_	()
	1				()

) : () : ": () :() :() () () () (:) (:() () /

()

:() **)**: () () /

.()" () ()11 > :) :() () () ()

		" :	()u	
		: :	:	
: " : :		; ()"	; ;	
()	*	:		•
			/	()

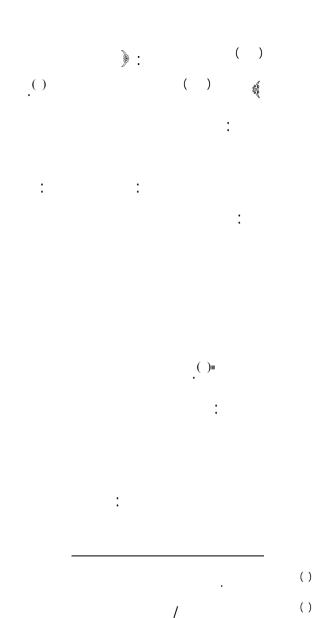
	()	:	Ŕ								:	
					()			:				
":						(<u> </u>					()
				:		•			:				
						•					.()	
				_						/			()

		()		ģ				}	:	
			.()) :	
									:		
									·		
										:	
						,	`	,			
					:	()	*			
	:										
()											
	*					:					
								. ()			
									•		
					ÿ	•					
					_						()

() () .() () " () ()

:() صَالِله عَلَّالِمُ عَلَّالِمُ () > :
() () ()

: ()(()) .() : :() **)**: () () ()



.() :
:
()
() ()

() .() () () () .

```
)) :
              () ((
                                   /
                                           ()
                                           ( )
```

): () () :() () () :()) :
() :() () / ()

	:		II	.()	»:	()
/ ()		u :		:		()

						()			
									.'	ı
								:		
						(١		1	
:					:	()			•
Ale								()	P
		:						:		
					:					
								: (١	
							:	(,	
				•					:	
	()								
			-							
									/	()

п .() () **)**: () () /

.()

مِيْلِيْد. " عِيْلِيْد. .()"

()

() ()

II .() **)**: () () /

.() () .() () /

() .()" () () .() () " () / ()

()

()

.()

()

:

()

" :

:

()11

. () ()

.()"

() /

.

()

()

.

() ()u

.()

() International Encyclopedia, p. , Vol. .

() ()

.()

.()

()

. ()

. / ()

()

()

()



. ()

п п

. ()

- / /

·

. – / / /

. ()

	:	:			()"	
п				ıı		
		.()	()
		п	":			
		()			п	
		:	:		:	
				.()		
				/	 ,	()
			/	/	,	()
				/	,	()
				/		()

()

; .()

_ ()

()

. ()

_

. () ()

()

. ()

.

: ()
()
()
:
()
:

.

. ()

.()

:

.() : :

·

. ()

) :
() () .()" () ()

.() ": .() () ()

II .() .() / () ()

```
( )
                                          u( )
                                                     ()
La fete, feast
Web ester's New world Dictionary
La Rouse Dictionnaire Français
                                                     ()
```

صَالِمَا عَلَيْظِرُهُ • .()"

() () ()

ا • مَالِيْهِ عَلَيْهِ: и () ()

/

/

		:
:	:	:
		()
) :		.()
		:
		()
	/	

()"

. () ()

() и () () ()

:

() и () .()

, () , / ()

.()

: ()

. /

-

()

. . .

() "

и .

. /

/ () / ()

()

. ()

()

.

) : () u () () n () () " > : () () / () () /

; .() —

Semantic

unit

/ ()

: ()

·

_

:

:

:

·()

()

.()

()

.()

() ()

() :() :() () () () () :()

: : ()

:

.()

.()

() ()

.() :() :() () . () () ()

:() :()

()

()

; .()

:

·()

.()

/ ()

.() ()

()

()

.() .() () ()

()	:			
()	:	:		
":		() :	k
				()

u .()

;

.

: ..

.()

/ ()

:() () /

:() () /

()

() () .() () () () _

.

.()

:

· :

()

/

.()() () () () ()

:		; ; ;
" .) " : " :	: () : () . ()
·	/	() () / / ()

Time

Tense

.()

:

•

•

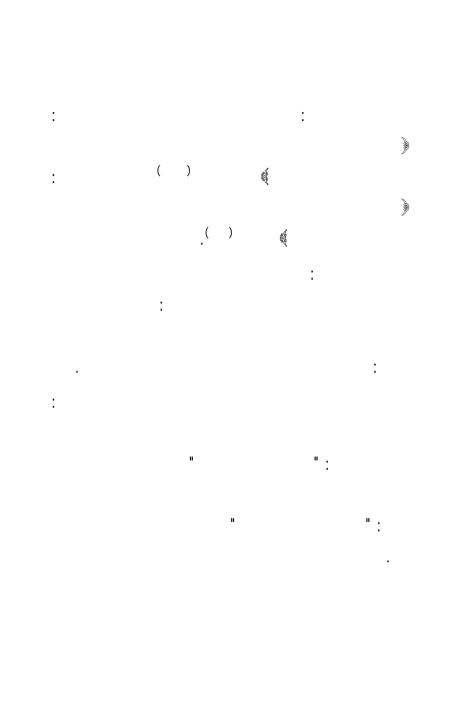
()

.

.() () .()

: : :

() · • ()): * **)**: ()



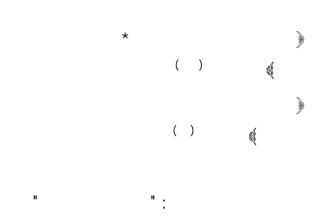
: : :) : () (:) : .() (

		» :				
	» :	. (()		
:		.`	,	₩.	:	
					:	
			:			
					п	:
	()					
	_		(,)	()

()

• : :

п



" : " :

:

:

:

:()
+ + -

+ + ______

· -

()

()

(*)

()

()

.

.



() ()

()		
()		
		(

() () ()

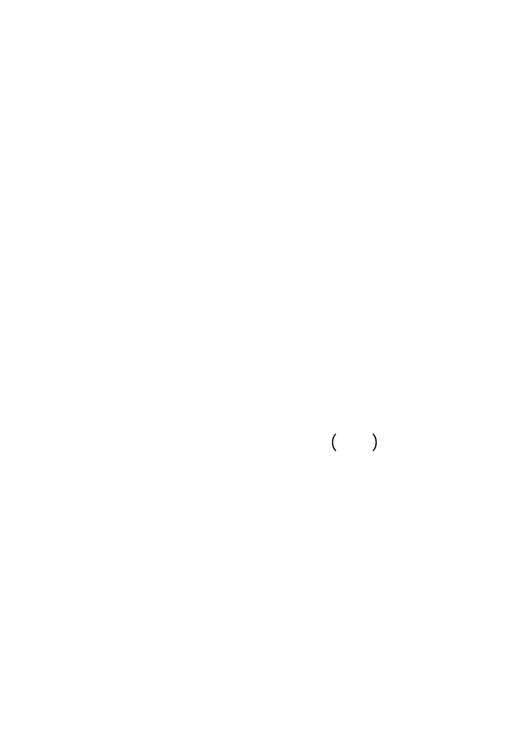
()

()		
()	()
		()

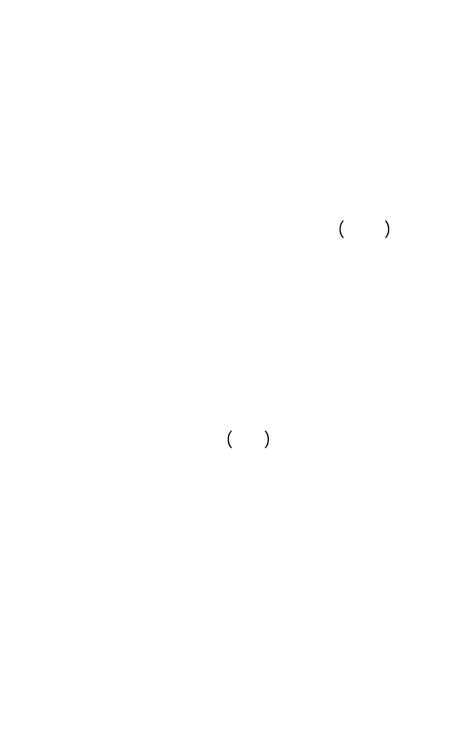
()

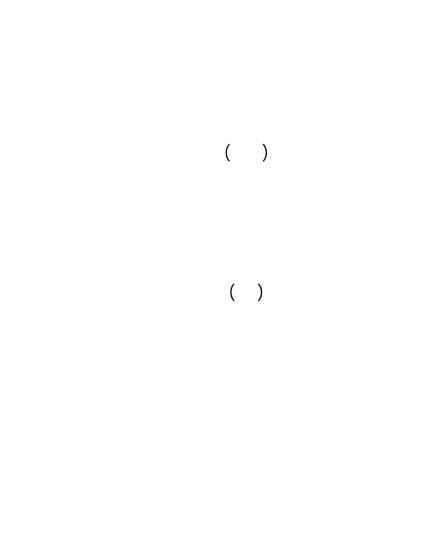
()

	()			
			()	
				()

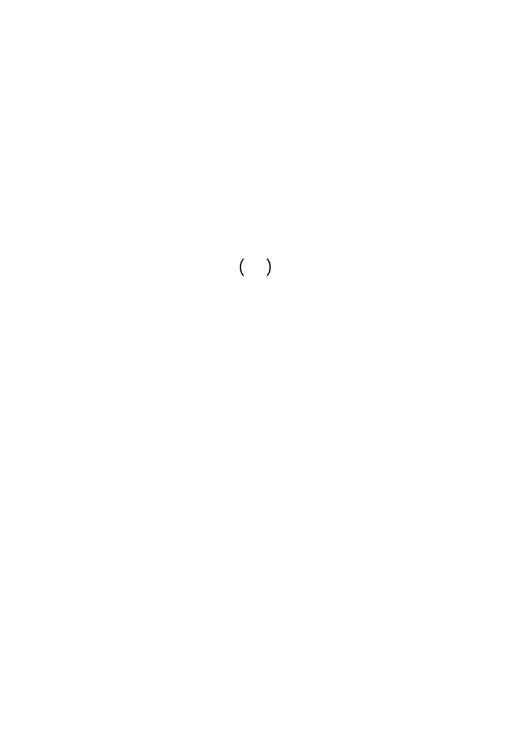


	()	
()	()	

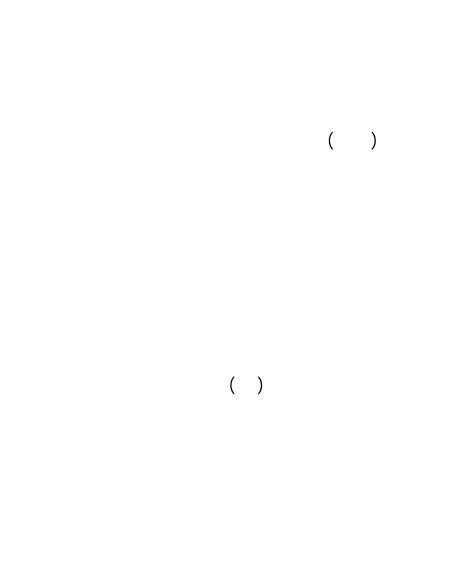




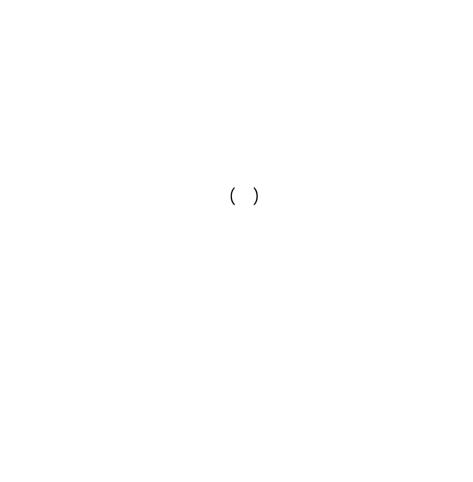
()		
		()
()		

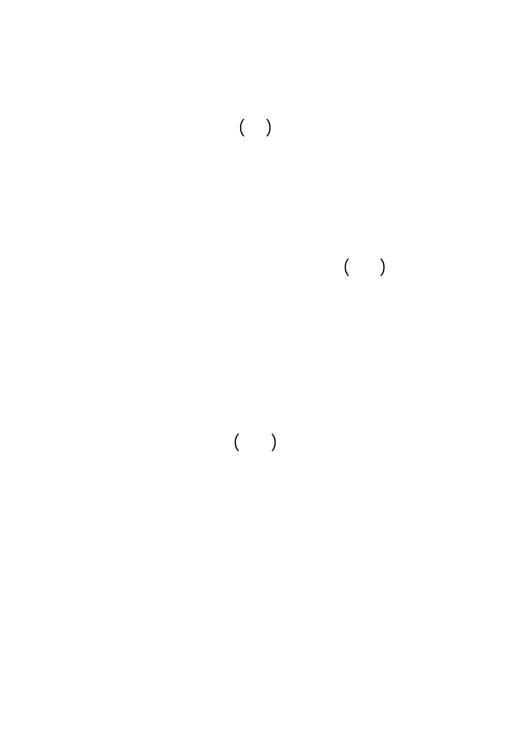


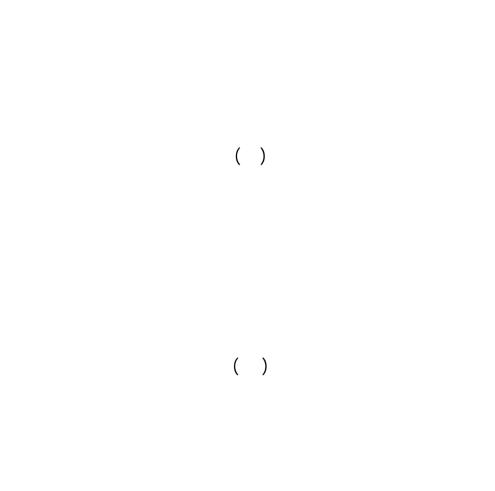
	()	
()			



	()	
()			







:

. : .

: :

. : :

•

:

• · : :

.

:

: .

:

: : .

: :

 .

1 · : .

.

: : . . .

: : . : :

· : : · · · · · · :

•

: :

· : :

: .

.

: .

:

· :

•

:	
:	
:	
:	
:	
:	
:	
:	:
:	
:	
:	•

	:	
	:	
	:	
	:	
	:	
	:	
	:	
	:	
	:	
	:	
·	:	
	•	
	:	
()	:	

	:	

Bauman, Richard: Exploration in the Ethnography of speaking

Dixon, R. B.: The Building of Culture, New York,

Greenberg, Joseph. Language, Culture, Culture and Communication , California, .

Hall, Edward: Silent Language, New York, Hymens, Dell: Language in Culture and Society, New York, Pride, J.B.: Sociolinguistics, penguin Book, Pulmanm S. G.: Word meaning and Belief, London,

Roth well, Dan: Interpersonal Communication, Ohio,

Saville, Muriel: The Ethnography of Communication , Oxford ,

		:	
·			
			-
	•		
	•		-
			=
			-
	•		
			-
	•		-
			-
			-
	•		

				-
				_
_				-
		:		
			-	
			-	